

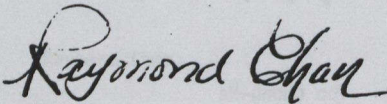
## PROTOCOL

At the signing of the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as "the Agreement"), the undersigned have agreed upon the following provisions which shall form an integral part of the Agreement.

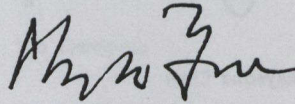
1. In calculating the amount of lump-sum refunds to be paid to a national of Canada who has paid contributions under the legislation of Korea, periods of coverage before the date of the entry into force of the Agreement shall not be taken into consideration.
2. The periods of coverage, for which contributions have been refunded in lump-sum, shall not be certified by the agency of Korea as creditable in totalizing periods to determine entitlement to a benefit.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in two copies at *Seoul* this *10th* day of *January*, 1997, in the English, French and Korean languages, each text being equally authentic.



FOR THE GOVERNMENT OF  
CANADA



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF KOREA

Raymond Chan

Yoo Chong-Ha